

CURRER BELLOVÁ:

SIROTEK LOWOODSKÝ

DÍL DRUHÝ

PŘELOŽIL DR. KAREL FUNK

Mohla jsem nyní soustředit svou pozornost na skupinu u ohně a brzy jsem vyrozuměla, že nový přehořil jmenuje se pan Mason; potom jsem se dověděla, že právě teď přijel do Anglie, a že přichází z nějaké horké krajiny, což bylo nepochybně příčinou, že jeho obličej byl tak osmahlý a že seděl tak blízko krbu a měl na sobě svrchník i v pokoji. Záhy slova Jamaica, Kingston, Spanish Town označily Západní Indii jako jeho bydliště, a nemalým překvapením vyrozuměla jsem za nedlouho, že tam ponejprv spatřil a seznámil se s panem Rochesterem. Mluvil o tom, že jeho přítel nemiluje horoucí úpal, vi- chčie a dostává období té kraji- ny. Věděla jsem, že pan Roches- ter cestoval — paní Fairfaxová pravila tak, ale já myslila, že je- ho putování obmezovalo se na pevninu evropskou; až dosud ni- kdy jsem neslyšela ani zmínky o jeho návštěvách vzdálenějších břehů.

Uvažovala jsem tyto věci, když událost, a to trochu neočekávaná, přetrhla nit mého dumání. Pan Mason, zachvívaje se, kdykoli ně- kdo náhodou otevřel dveře, žádal, aby se přidalo uhlí do ohně, kte- rý přestal hořeti plamenem, a kó- liv spousta uhlí dosud zůstala čer- veným žárem. Sluha, který při- nesl uhlí, zastavil se u křesla pa- ni Eshtonové a pravil mi cosi sni- ženým hlasem, z něhož jsem za- slechl pouze slova "bába" — "nedá se nijak odbýt".

"Řekněte jí, že bude strážna do šatny, jestli se neodkloří," odpověděl hodnostář.

"Ne — stůjte!" přerušil plu- kovník Dent. "Neposílajte ji pryč, Eshtone; můžete té věci použít; bude lépe, když poradí- me se dříve s dámnami." A na- hlas pokračoval: "Dámy, mluvily jste o tom, že hodláte navštívit eikánské ležení na Hayské návsi. Sam tuhle povídá, že jedna ze starých eikánek Bunchových jest v čeledišku v této chvíli a naléhá na to, aby byla uvedena před "vřehnost", aby jim předpovída- la osudy. Chtěly byste ji vidě- ti?"

"Pane plukovníku," zvolala paní Ingramová, "přece nebudete podporovat takovou sprostou vy- děračku? Vyžehťte ji na všečen způsob hned!"

"Ale já ji nemohu přemluvit, aby odešla, milostivá paní," pravil sluha, "také žádný služebník není a to ji vypuditi; paní Fair- faxová je právě teď u ní žádáje, aby šla, ale ona sedla si na židli v rohu u kamen a říká, že ne jí nehne odtamtud, dokud nedosta- ne dovolení vejíti sem."

"Co chcete?" tázala se paní Eshtonová.

"Vyloučit panstvu osudy, říká, milostivá, a zaklíná se, že musí a že to udělá."

"Jak vypadá?" ptala se slečna Eshtonová dychtivě.

"Hrozně osklivé stvoření, sleč- no; černá skoro jako havran." "Aj, to je opravdová čaroděj- nice!" zvolal Frederik Lyon. — "Pustne si ji sem!"

"Areže," přizvukoval jeho bratr, "byla by to veliká škoda zahodit takovou příležitost ke žvandu."

"Mili hoši, na co pomýšlíte?" zvolala paní Lyonová.

"Já se nemohu ani dívat na takové nerozumné jednání," vy- řekla do toho vdova Ingramová.

"Opravdu, matinko, můžete — a budete," prohlásila Blanche vysokým hlasem, otočivši se na sedadle u piana, kde dosud se- děl sluha; prohlížela rozličné sešity hudební. "Já jsem zvěda- va slyšet něco o svém oudu. A proto, Same, předveďte prorokyni sem."

"Má drabá Blanche! Pamataj se —"

"Vždyť — já tuším víc, co mi chceš říci. Ale já musím provést svou vůli — rychle, Same!"

"Ano — ano — ano!" volala veselá mladá, jak dříve tak pá- ní. "Ať přijde — to bude vřet- ný žert!"

Sluha dosud váhal. "Vypadá tak hrubě —" pravil.

"Jděte!" vyhonkla slečna In- gramova a sluha odešel.

Vzrušení zmocnilo se celé spo- lečnosti; přival žertů a vtipů se vzmáhal, když tu Sam se navrá- til.

"Neehee teď přijít," pravil. "Povídá, že není jejím posláním, aby se ukazovala "celému stádu" (to je její řeč). "Mám jí uvést do nějakého pokoje samotnou a pak ti, kdo chtějí její poradu, mu- sí jít k ní jeden po druhém." — "Vidíte teď, má královská Blanche," počala paní Ingramo- vá, "jak si dovoluje. Dejte si říci, můj andělku — a —"

"Uvedte ji tedy do knihovny," vskočil do řeči andělek. "Také mým posláním není poslouchati ji před celým stádem. Hodlám ji uít jen pro sebe. Je oheň v knihovně?"

"Ano, slečno — ale ona vyhlí- ží jako — — nějak podezře- le."

"Nechte toho kecání, blbě! a proveďte můj rozkaz."

Opět zmizel Sam; a záhada, ruch, očekávání vzrůstalo co chvíli ještě více.

"Lž je připravena," pravil slu- ha znova vcházeje. "Chce vědět, kdo bude první její návštěvou."

"Myslím, že lépe by bylo, a- bych já se na ni podíval dříve, než přijdu dámy," pravil plu- kovník Dent.

"Řekněte jí, Same, že paní při- jde."

Sam odešel, a vrátil se.

"Ona říká, pane, že nechee s pány něčeho mít, aby se nenamá- hali přijít k ní, a také," dodal v- řek, "počtuje smích, "nechee žádná dámy, vyjímaje mladé a svobodné."

"Jemine, ona má vkus!" zvolal Henry Lyon.

"Slečna Ingramová vstala slavnostně."

"Já půjdu první," pravila to- nem, který by byl slušel vůdci, jenž v průvodu svých mužů vni- cá do průlomu v nepřátelské pe- nosti.

"Ach, miloušku; ach, můj dra- houšku! ustaň — rovaž!" zvolal volání její matinky; avšak deera minula ji s okamžitým mlčením.

Prošla dvěma, jež plukovník Dent držel otevřené, a slyšeli jsme ji vstoupit do knihovny.

Poměrně ticho následovalo. Pa- ní Ingramová prohlásila to v du- chu za "případ", ve kterém musí lomit rukama, což také tedy učinila. Slečna Mary prohlásila pro svou osobu, že ona nikdy se neod- vází toho dobrodružství. Amy a Louisa Eshtonovy šeptaly spolu hluboce oddechující a tvářice se trochu zdřeseně.

Tri minuty minuly pomalu, pat- náct se napočítalo, než dveře knihovny se otevřely. Slečna Ingramová navrátila se mezi nás.

Bude se smát? Přijme to jako žert? Všecky oči byly upřeny na ní pohledem dychtivě zvědavosti a ona odpověděla všem zrakem odpuzujícím a chladným; nevyhlí- žela ani rozčilená ani veselá; kráčela ztrnule ku svému sedadlu a zaujala je mlčky.

"Nuže, Blanche?" pravil Lord Ingram.

"Co říkáte, sestro?" tázala se Mary.

"Co myslíte? Jak se cítíte? Je skutečnou hádačkou?" vyváděly slečna Eshtonovy.

"No, no, liděčky," opáčila sleč- na Ingramova. "nenaléhajte na mne. Skutečně vaše lehkovně- stí zd. jí se být lehece podráždě- ny; zdá se dle důležitosti, kterou všichni — mou dobrou matinku v to zahrnuje — připisujete této věci, že naprosto věříte, že máte zlo pravou kouzelnici, která je v těsném spolku se starým sata- nášem. Spatřila jsem eikánskou tušičku; provádí fidesmým spů- sobem hádání z ruky a povídala mi, co taková lidě obyčejně povi- dájí. Mému nápadu se vyhovělo, a teď myslím, že pan Eshton do- brě učinil, vsadil-li tu dryadnici sítu do šatny, jak pohrozil."

Slečna Ingramová vzala knihu, naklonila se ve křesle do zadu a odepřela další rozhovor. Pozoro- vala jsem jí skoro půl hodiny; po- celý ten čas ani stránku neobráti-

la a její obličej každé chvíle se zasmušoval, jevil nespokojenost a stále kyselejší výraz sklamaní. — Patrně neslyšela něčeho ku svému prospěchu; a dle její dlouho trva- jící zachmuřenosti a zamlklosti zdálo se mi, že ona sama přes svoji zdánlivou lhostejnost při- kládá nemalou důležitost všem odhalením, jež jí byla učiněna.

Mezi tím Mary Ingramova, Anna a Louisa Eshtonovy prohlá- sily, že nechtějí vejít samotny; a přece všechny chtěly jít. Zaháji- lo se vyjednávání prostřednictvím vyslanec Sama; a po mnohém bě- hání tam a sem, až tuším Samo- va šlapadla musla sténat nad tím tělověkem, bylo konečně s velkou obtíží vynuceno z přísné Sibily svolení pro ty tři, aby jí navštívi- ly společně.

Její návštěva nebyla tak ti- chá jako byla slečna Ingramovy; slyšeli jsme pronikavý chechtot a výkřiky vycházející z knihovny, a asi po dvaceti minutách dveře s rachotem se otevřely a ony úpr- kem hnaly se přes dvoranu, jako by z nich byly duše napolo vy- strašeny.

"To je tak podivné!" volaly jedna za druhou. "Povídala nám takové věci! Všecko ví o nás!" a klesly bez dechu na sedadla, kte- rá jim páni chvatně přinesli.

Nátkem o další vysvětlení prohlásily, že jim eikánka vy- pravěla o věcech, které říkaly a dělaly, dokud byly pouliční dět- mi; popisovala knihy a obrázky, které měly doma v pokojích; památky, které jim rozličně při- lazni darovali. Ujišťovaly, že- ni dokonce ubádlá jejich my- šlenky a posetala do ucha každ- oho jméno osoby, kterou má ze- slech nejraději a dala jim zprávy a tím, po čemž nejvíce toužily.

Zde páni vložili se do toho se- raznou žádostí, aby jim bliže vysvětleny byly tyto dva posled- ní jmenované body; ale dostalo se jim jenom zardění, výkřiků a směchu odvetou za jich všeče- nost. Matky mezitím nabězely vo- děrky a mávaly vějíři a opět a o- pět opakovaly, proč jejich vý- strah nebylo dbáno v čas; starší pánové se zase smáli a mladší vnucovali své služby rozčileným kráskami.

Uprostřed hluku, když zraky moje i sluch byly úplně zaujaty výjevem přede mnou, zaslechla jsem zakusání těsně vedle sebe. Obrátila jsem se a spatřila Sama.

"Dovoďte, slečno, eikánka pro- hlásuje, že je ještě jedna mladá svobodná dáma v pokoji, která dosud u ní nebyla a zaklíná se, že nepůjde, dokud nespatří všechny."

"Nepadlo mi, že jste to vy, není tu žádná jiná taková. Co jí má- říte?"

"Ach, já přijdu rozhodně," od- větila jsem, a byla jsem ráda té nenadálé příležitosti, že mohu u- kójit svou silně vznícenou zvěda- vost. Vykročila jsem z místno- stí, nikým nepozorována — ne- boť společnost byla shromážděna v jednom chomáči kolem třesoucí se trojice, právě se vracívši — a zavřela jsem ticho za sebou dveře.

"Je-li líbo, slečno," pravil Sam, "počkam na vás v síni; a jestli vás postraší, jen zavolejte a já vstoupím."

"Ne, Same, vraťte se do kuchy- ně; nebojím se ani dost málo." Nehála jsem se do opravdy; ale byla jsem ve značné míře zvěda- va a vzrušena.

KAPITOLA XIX

Knihovna vypadala jako jindy, když jsem do ní vešla, a Sibyla — ač-li byla Sibylou — seděla dost pohodlně na lenošce v kontě u krbu. Měla na sobě červený plášť a černý klobouk, anebo vlastně eikánský štrák se širokou stře- chou, přivázaný pod bradu pru- hovaným kapesníkem. Šasla svi- ce stála na stole; eikánka škybo- la se nad ohněm a zdánlivě četla v černé knize podobné modlitbám při světle plamene, mumlava slo- va k sobě, jak většina stařeců dě- lává. Štone; neustala v tom ihned, jakmile jsem vstoupila; zdálo se, že chce dořítí odstavce.

Stanula jsem na koberci a na- hlížala si ruce, jež byly trochu studené, neboť jsem seděla v sa- loně daleko od ohně. Čtíla jsem se nyní tak klidnou, jako oby- čejně v svém životě; nebylo věru něčeho ve vzrušení eikánčině, co by mohlo někoho podléstí. Zavře- la knihu a zvolna vzhlíkla na

mne, ač střecha klobouku částeč- ně zastíňovala její obličej; přece, když jej pozvedla, mohla jsem se- znat, že je podivný. Byl celý sně- dý a černý; vrkoče ježily se ze spod lílé stuby, která táhla se pod bradou a spadaly přes polo- vici jejích lící, či spíše čelostí; její pronikavý a smělý pohled střelil se pojednou s mým.

"Vy chcete zvědět svou bu- doucnost?" pravila hlasem tak rozhodným, jako byl její pohled, a tak drsným, jako její rysy.

"Nezáleží mi na tom, matko, pobavte se tím sama, ale musím vám říci předem, že nemám víry ve vaše záry."

"To je skoro nestydatá řeč od vás, ale očekávala jsem to ve vás; poznala jsem to hned dle vašeho kroku, jakmile jste přestoupila prah."

"Opravdu? Máte tedy bystrý sluch."

"Mám; a bystré oko i bystrý vtip."

"Potřebujete to všecko při svém řemesle?"

"Ovšem; zvláště, když mám co dělat se zákaznicemi, jako jste vy. Proč se netřeseáte?"

"Neuť mi zima."

"Proč neblednete?"

"Nestůnu."

"Proč neptáte se po mém u- mení?"

"Nejsm na to zvěda-va."

Stará ohebnice "tutlala" smích pod kloboukem a podvazem; na- to vyhála krátkou černou dýmku a zapálivši ji, jala se kouřit. Po- kočavši se na této pochoutce, vztýčila své ohnuté tělo, vyndala dýmku z úst a stálo se dývanje do ohně; pravila velmi povážlivě:

"Vám je zima, vy stůněte a jste zpozilá."

"Dokažte to," odsekla jsem.

"Dokážu, málo slovy. Je vám chladno, protože jste sama; žán- ný styk nemůže vznítiti oheň, který dýmá ve vás. Stůněte, jež- to ten nejlepší, nejvyšší a nej- sladší z lidských citů daleko se zdržuje od vás. Jste zpozilá, pro- tože, ať trpíte jakkoli, necheete pokynout mu, aby se přiblížil, a- niž chcete o krok postoupiti v před, byste se s ním potkala tam, kde vás očekává."

Opět vložila krátkou dýmku do úst a jala se živě kouřiti.

"To vše mohla byste říci skoro jedné každé, o které víte, že by- dlela co osamělá služebnice ve velkém domě."

"Mohla bych to říci skoro jed- né každé, ale bylo by to pravda o jedné každé?"

"Kdyby se nalézala v mých po- měrech — ano."

"Ano; zrovna tak, ve vašich poměrech, ale najdete mi ještě jednu osobu, která by se nalézala v téže postavení, jako vy?"

"Bylo by snadno najíti jich tisíce."

"Nalezla byste sotva jednu. Ani nevíte, jak zvláštním je vaše postavení; stěží je tak blízko, ve vašem dosahu. Všechny věci pro vaše štěstí jsou připraveny; je- potřeba jen jediného pohybu, aby se sloučily. Náhoda položila je trochu stranou; dopustte, aby se sblížily a blaho vám vykvetě."

"Nerozumím hádankám. Neroz- huštila jsem za celý život ani jed- né."

"Cheeteli, abych mluvila jas- něji, okažte mi dlaň."

"Ale musím udělat na ní stří- brem kříž, není-liž pravda?"

"Areže."

(Pokračování)

Zácpa u dítě

Jest velmi známou chorobou. — Dítě má jíti na stranu aspoň dvakrát denně a nejdelší, tu mě- lo by mu býti dáno projímavého léku. Některé děti nevezmou léku tekutý, za to však rády by vzaly takový lək v podobě eu- dolé cukrovinek. Severovy Tab- lax jsou právě takové cukrovín- ky a mají příjemnou chuť. U- činky jejich jsou výtečné. Jsou úplně bezpečné i pro to nejtě- ňší dítě a čas účinný i pro do- spělé. Odporují se proti zácpě, nepřijemnému dechu, špatné chu- ti v ústech, nadýmání a v mno- ha jiných žaludečních chorobách jak u dítěte tak i u dospělých. — Cena 10 a 25 centů. Nebojte nic jiného — řádejte výslovně jen Severovy Tab-Lax. Nejsou-li tam k dostání, pište přímo. W. F. Severa Co., Cedar Rapids, Ia. Adv. 20-5

Krajanům na uváženou!

MY NIKDY VAŠÍ KRAJANSKÉ DŮVĚRY NEVYU- ZITKUJEME A NEBUDEME PO DOPSÁNÍ NÁM O VZOR- KY ZASÍLATI VÁM LÉKY V CENĚ NĚKOLIKA DOLLA- RŮ BEZ VAŠÍ OBJEDNÁVKY. ŽÁDNÝ HUMBUG NETR- VÁ DLOUHO A KDYŽ JEST ODHALEN, JEST VETA PO VŠÍ DŮVĚŘE.

Muži, ženy, dívky a starouškové: — Přesvědčte se, nežli koupíte!

Všichni trpící krajané, kteří se přihlásí u našich jednatelů a lé- kárníků, kteří mají na skladě dnes tak od mnohých nazvané ZÁ- ZRÁČNÉ THEOPHOLINE THE obdrží ho dnes na požádání zdar- ma na zkoušku. Hlaste se o něj ještě dnes! Přesvědčte se o něm dříve než ho koupíte! Tisíce osob užívá toto th a od těch dostá- váme množství dopisů, v nichž vypráví o dobrodiní, jež jim při- neslo. Kde není u Vás k dostání, pište si o vzorky na zkoušku k nám, obdržíte je obratem pošty zdarma. Upozorněte na tuto vý- hodu i Vaše sousedy!

"Skutečný rodinný prostředek - Theopholine Býlinné Thé"

Skládá se z různých bylin a kořínků, z nichž každý přispívá svojí částí k sesilování a povzbuzování zaživcech a močových ústrojí, čímž docíluje toho, že tělo řádně vyměšuje odpadky a do- konale slučuje potravinové štávy s krví. Osobám trpícím zácpou a z této povstávajících nemocí jako: Kyselostí v žaludku, zlučna- lostí, obtížného trávení, bolestech hlavy, bolestí v zádech, nezáviv- nosti, nastuzení, bolestí v kříži, rozčilenosti, zemdlenosti, ztrátě chuti k jídlu, ospalosti, pupenech, vyrážce, zlaté žile, nervosnosti, srdeční vadě, líšečích, zastaralých bolestí v těle a všech nepořádekch leve a ledvin, poskytuje právě dobrodiní. Chuti jest příjemné, sto- lice úplně bezbolestná.

Jest baleno do balíčků různých dvou velikostí. Malý stojí 50c, postou 55c. Velký balíček stojí \$1.00, postou \$1.10. Velký balíček jest rozhodně lepší ku koupí, protože za tu cenu poměr- ně více th. Odporujeme a ručíme za toto th, poněvadž víme, že jest dobré. Součástky z nichž jest složeno, jsou důkladně vy- zkoušené, chvalně známé léčivé byliny a kořínky.

Máme výtečný domácí liniment pro vnitřní a zevnitřní užívání! Též léčení pro KATAR a jiné různé nemoce pro muže, ženy a dí- tky. Trpící slabě, předčasně sestárle matky, ženy a slabé dívky! Máme zvláštní léčení pro všechny Vaše nemoce! POPIŠTE VŠÍ- CHNI S DŮVĚROU VAŠÍ NEMOC, pošleme Vám obratem pošty lék zdarma na několik dní na zkoušku a popisy o nemocích. Rače- patř. český nebo anglicky. 17-19

Adresa: Theopholine Remedy Company, Dept. 10, MARIE VOTYPKA, předsedkyně. SOUTH BEND, IND.

SE VERO-NĚMECKÝ LLOYD

BALTIMORE - BREMEN

Velké, moderní, dvoušroubové jednokajutové parníky. Lahodná jídla. Všechny kajuty uprostřed lodí. Naprostá bezpečnost. Bezdrátová telegrafie. Podmořské signály.

Přiměřené ceny:

- Druhá kajuta.....\$57.00
Třetí kajuta.....\$35.00
Pouze na "Rhein", "Main" a "Neckar".
Mezipalubí.....\$33.00

Když jedete navštívit starý domov v Čechách, jeďte přes Balti- more.

Když posíláte pro své příbuzné neb přátely, by přijeli do Ame- riky z Čech, kupte jim vyplacené listky přes Baltimore.

O úplné podrobnosti požádejte:

A. SCHUMACHER & CO., H. CLAUSENIUS & CO., General Agents, General Western Agents, BALTIMORE, CHICAGO, aneb jejich zástupce v celých Spojených Státech.

F. C. BLISS, F. F. WELLMAN, KOMMISSIONÁŘI V DOBYTKU, BLISS & WELLMAN, Room 254 New Exchange Bldg., Union Stock Yards, SO. OMAHA, NEBRASKA

ROYAL Pivo, 72 kvartů \$6.75, THE ROYAL BREWING CO., 306-12 West 5th Str., Kansas City, Mo.